



# いけだ じょうほう 池田 くらしの情報

Ikeda public information  
池田生活指南 이케다시 생활 정보  
Laporan berkala kota ikeda dalam berbagai Bahasa

いけだしこくさいこうりゅうせんたー  
池田市国際交流センター  
072-735-7588  
imc20151101@gmail.com



**【Due to the spread of the COVID-19 Coronavirus, please be aware of the following】**  
• The classes and events appearing in this magazine may be cancelled or suspended until a later date.  
Please see the IMC Facebook page or [contact us directly in advance for details.](#)

## Information from IMC

### IMC Foreign Residents Counselling Corner

If anything in your everyday life is troubling or worrying you, or there's anything that you don't understand, please feel free to come in for a consultation. The personal information of consultees will remain strictly confidential. Consultation is free of charge.



**Time** Everyday(English).  
Tuesday 9:00 am~12:00 pm (Mandarin <Chinese>).  
Thursday 1:00 pm ~ 4:00 pm (Vietnamese).  
Excluding public holidays and the 2nd Saturday of each month.  
**Contents** Support from a native-speaking consultant.  
Support is provided in other languages with the help of a translating device.  
**Target** Foreign residents living in Ikeda.



### Nihongo Salon (Japanese language class) on Zoom

**Date & Time** Tuesday・Thursday・Saturday 10:00 am ~ 11:30 am for 30 minutes (excluding public holidays)  
**Contents** Learn Japanese and exchange culture in volunteer-taught classe over Zoom  
**Target** Foreign residents living in Ikeda



### IMC Nihongo Salon (Japanese language class)

**Date & Time** Thursdays 10:00 am~11:30 am (excluding public holidays)  
**Contents** Learn Japanese and exchange culture in volunteer-taught classes  
**Target** Foreign residents living in Ikeda

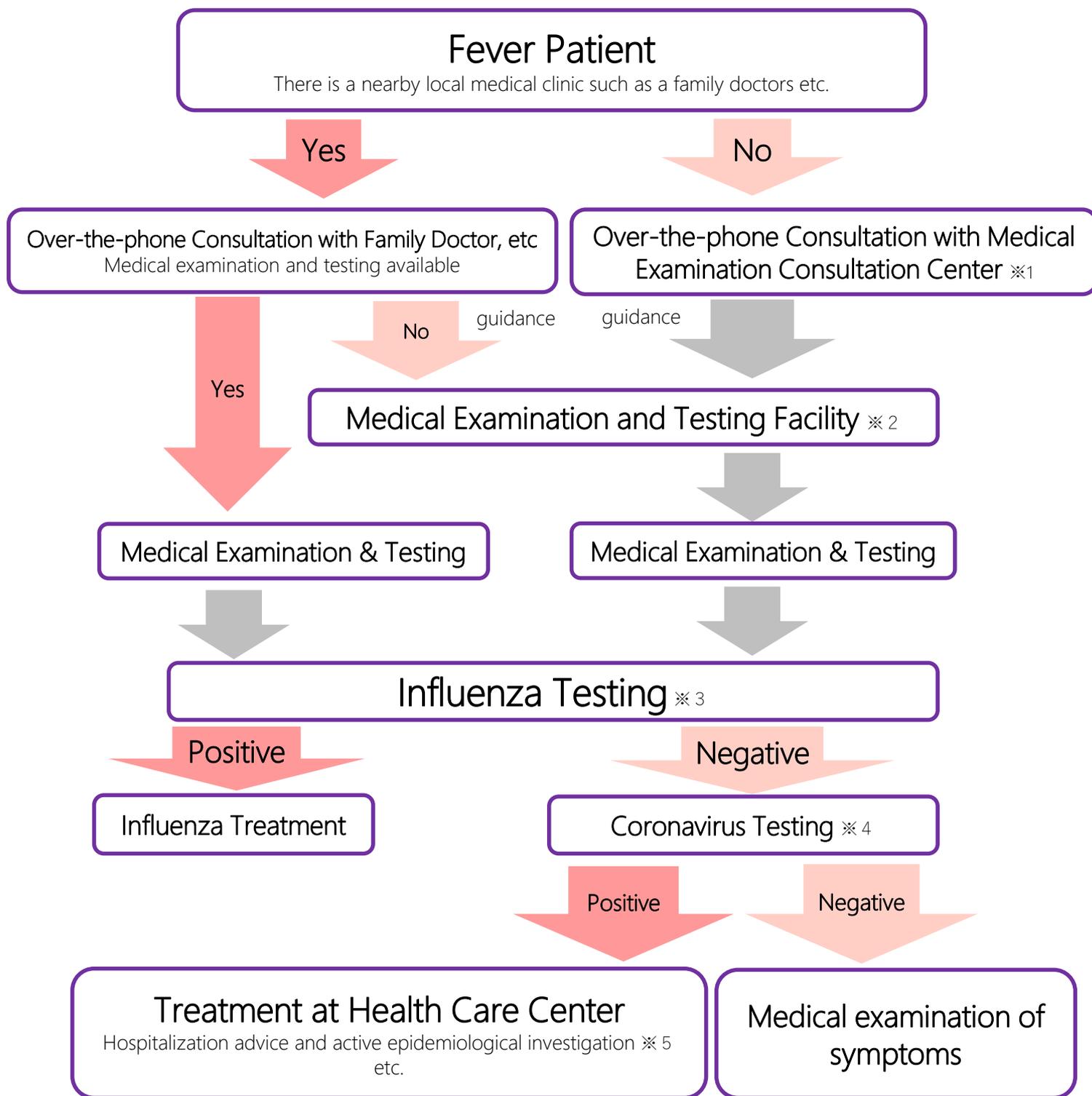


### TBY – To Be Yourself ~A Place for Kids with Foreign-roots Program~

**Date & Time** Saturdays 10:00 am~11:40 am (excluding public holidays)  
**Contents** Providing support with Japanese study and homework, as well as a place for children to enjoy themselves  
**Target** Elementary and junior high school students with roots in foreign countries

English  
Indonesian  
Mandarin  
Korean  
Japanese  
Languages

# Concerning the System for Medical Consultation, Treatment and Examination this Winter



※ 1 Medical Examination Consultation Center: A facility for consultation if uncertain about where to go for medical examination when symptoms suddenly become severe during nighttime and closing hours, etc. In the Osaka prefecture action plan, this is expected to be a health care center.

※ 2 Medical Examination and Testing Facility: A facility that accepts fever patients and provides consultation, medical examination and testing. An official announcement is planned regarding the medical facility's name, examination time and days, etc.

※ 3 Influenza Testing: Antigen test of nasal swab or tissue paper fluid is expected to be conducted.

※ 4 Coronavirus Testing: Nasal swab antigen test, saliva and nasal swab PCR test and antigen test is expected to be conducted.

※ 5 Active Epidemiological Investigation: An investigation asking for basic information of patients who have tested positive including their name and address, as well as activity before and after showing symptoms, and people and places who they may have come into contact with during that time.

## 5 Situations with Higher Risks of Infection

### Situation ① Social gatherings with alcohol consumption, etc.

- The influence of alcohol can elevate spirits and inhibit caution. Hearing may also be dulled and it is easy for voices to become loud.
- In particular the risk of infection increases when large numbers of people spend a long period of time together in confined spaces divided by barriers, etc.
- The risk of infection also increases with sharing such as drinking from the same cup and using the same eating utensils.



### Situation ② Eating and Drinking with a Large Group of People over Extended Periods of Time

- There is a greater risk of infection when eating and drinking over extended periods of time, such as eating and drinking while entertaining guests, and late night barhopping, etc.
- The risk of infection increases when consuming food and drinks with large groups of people (such as groups of more than 5 people), where people talk in loud voices and there is a likelihood of speech (saliva) droplets.



### Situation ④ Living Together in Confined Spaces

- The risk of infection is increased from sharing the same enclosed space for an extended length of time.
- There have been reports of suspected cases of infection from use of shared areas such as dorm rooms and toilets.



### Situation ⑤ Changing Locations

- Risk of infection may be increased by changing locations, such as during work break times, due to relaxation in attitude and a change in environment.
- There are confirmed cases of suspected infection in break rooms, smoking areas and changing rooms.



## Performing CPR during the Coronavirus COVID-19 Crisis

What can you do if a loved one collapses in front of you? There are actions that only someone at the scene can perform during the time before an ambulance arrives.

In the current circumstances with the spread of Coronavirus COVID-19, please respond as though there is a chance of infection from all collapsed victims.

### ① Call 119 and search for an AED (defibrillator)



### ② If breathing is irregular, immediately begin CPR (chest compressions)

- If the collapsed person is wearing a mask, begin chest compressions without removing it. If they are not wearing a mask, place a cloth over their mouth and nose before beginning compressions.
- If an adult is experiencing cardiac arrest, do not perform assisted respiration. Begin chest compressions and use an AED (defibrillator) to facilitate shocks.
- If a young child or infant is experiencing cardiac arrest, when possible perform assisted respiration together with chest compressions. If the danger of infection in performing assisted respiration causes hesitation, continue with chest compressions only.



### ③ Defibrillation (electric shocks) with an AED (defibrillator)

If there is an AED (defibrillator) at hand, attach it to a power source and follow the device's instructions.

When you press the shock button, say "Step Away" (hanarete) in a loud voice and extend and wave your arms to show that everyone should step away. Once you are sure no one is touching the victim, press the shock button.

Once the shock has been delivered, immediately begin chest compressions and continue to perform CPR following the AED's instructions until the victim recovers or ambulance services arrive.



## Please Make Use of the Coronavirus Support Measures and Consultation Counter

### • Support Handout for Electricity Costs

Households registered in the city's Basic Resident Registers as of July 1, can receive a ¥4,000 support handout.

**Application Period** Until Monday, February 1 (postage deadline)

**Inquiries** Special Support Payment Division

☎072-754-6610

※Please contact us if you have not received the application. Those who have sought refuge from abusive spouses and relatives as of July 1, please consult with the Human Rights, Culture and International Exchange Division

(☎072-754-6231).

### • Special Maternity Support Handout

Eligible pregnant women will receive ¥50,000 each. Application Period Until Monday, February 1 (postage deadline)

**Inquiries** Special Support Payment Division

☎072-754-6611

### • Housing Assistance Support Handout

Those who may lose their homes due to unemployment from business closure or other similar circumstances can receive the support handout.

**Inquiries** Social Welfare Division ☎072-752-1316

### • Temporary Special Child-rearing Support Handout for Single Parent Households

Single parent households that have been affected by the COVID-19 coronavirus can receive the payment.

**Application Period** Until Friday, February 26 (arrival deadline)

**Inquiries** Child-rearing Support Division ☎072-754-6301

### • Support Handout for People with Disabilities Working at Welfare Facilities

Eligible persons will receive ¥10,000 each.

**Application Period** Monday, February 1 (arrival deadline)

**Inquiries** Disabled Persons Welfare Division

☎072-754-6255

### Establishment of the Coronavirus Consultation Counter

A consultation counter providing information about the COVID-19 coronavirus has been set-up on the 1<sup>st</sup> Floor of the City Hall. The details of your inquiry will be verified, and you will be shown to the appropriate supervising division. Please visit this counter if you do not know where to go for your inquiries.

**Inquiries** Headquarters for COVID-19 ☎072-754-6263 (General) / ☎072-754-6030(Health)

## Child Raising

### Applications for Enrollment into Afterschool Daycare Children's Association (Nakayoshikai)

Applications are now open for April 2021 enrollment. For newly enrolling children, please apply at the Child-rearing Support Division, and for already enrolled children and their siblings, please apply to each school's Daycare Association.

**Target** Elementary school children from 1st~3rd grade (up to 6th grade for children requiring special consideration) whose parents or guardians are unable to look after them outside of school hours due to work or illness.

**Fee** Day care ¥6,000 per month, extended hours day care ¥3,000 per month.

**Application** Apply to the Child-rearing Support Division from January 5 (Tuesday) ~ January 29 (Friday). Apply to the daycare facility from January 5 (Tuesday) ~ January 22 (Friday).

※Application documents are available from each daycare or the city hall. They can also be downloaded from the Ikeda city homepage. Applications after the application deadline will be for enrollment from May 2021 onwards. For details, please see the Ikeda city homepage.

**Inquiries** Child-rearing Support Division ☎072-754-6252

### ★ Japan Legal Support Center Multilingual Service

Information and services necessary to solve troubles such as divorce are provided at Japan legal Support Center (HOUTERASU) in English, Chinese, Portuguese, Spanish, Korean, Vietnamese, Nepalese, Tagalog, and Thai. You can talk on the phone with an interpreter and staff member in a three way conversation.

**Date and Time** 9:00 am ~ 5:00 pm

**Inquiries** HOUTERASU OSAKA (1-12-5, Nishitemma, Kita-ku, Osaka, Osaka Bengoshi-kaikan B1F)

☎0570-078377

**Fee** Free of charge

### ★ Yoriso Hot Line

Available from anywhere in Japan, experts provide advice over the phone in English, Chinese, Korean (South and North), Tagalog, Thai, Vietnamese, Nepalese, Spanish, and Portuguese. Please contact the following number if you have any trouble from anyone or about anything. Do not feel like you need to solve the problem all by yourself. Contact Details

☎0120-279-338

### ★ Consultation for Foreigners

Providing information in 10 different languages, and consultation free of charge.

Consultation is available on weekdays: 9:00 am ~ 8:00 pm (except holidays)

Tuesdays, Wednesdays, and

Thursdays: 9:00 am ~ 5:30 pm

Sundays: 1:00 pm ~ 5:00 pm (2nd and 4th)

Please visit us. Telephone, email and fax are also available.

**Inquiries** Osaka Foundation of International Exchange (2-5, Hommachi-bashi, Chuoh-ku, Osaka My Dome Osaka 5th floor)

☎06-6941-2297 ☎06-6966-2401

✉jouhou-c@ofix.or.jp

